

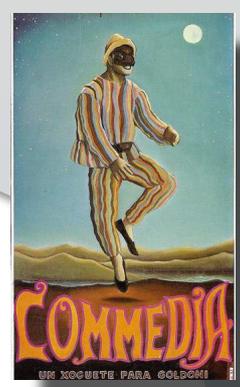
En 1.993,
en el Festival
Internacional
de Teatro de Ribadavia,
y como celebración del 200
aniversario de la muerte de
Carlo Goldoni, se estrenaba
COMMEDIA
un xoguet para Goldoni
un espectáculo que acabó siendo
uno de los hitos del teatro gallego.
Más de 200 funciones en gira por
España, Portugal y Francia.

**Hoy, 25 años después,
repetiendo en lo posible el
mismo equipo creativo,
revisitamos aquella
experiencia, celebramos
aquella fiesta**



**Premio Compostela 93 MEJOR DIRECCIÓN
Premio Compostela 93 MEJOR ACTOR
Premio Compostela 93 MEJOR ESPECTÁCULO
Premio de la Crítica del País Valenciano 1994
Premio de la A.I.T.A. de Alicante 1995**

Más allá del celebrado Goldoni de los grandes títulos (*La locandiera*, *Arlecchino servitore di due padroni*, *La vileggiatura*...) queríamos reivindicar el Goldoni que, en Venecia o en París, escribió cientos de “canovacci”, argumentos o bocetos para “commedia dell’arte”.



De uno de estos bocetos (*El anillo mágico*), después de un trabajo de improvisación, de recreación y reescritura, conectando con la tradición, aportando materiales originales, tal como las compañías “dell’arte” creaban sus espectáculos, nació **COMEDIA**



Ahora queremos hacer un nuevo espectáculo a partir de los mismos materiales, más otros que puedan aparecer en el nuevo proceso creativo, basándonos no tanto en el estilo (característica de la versión del 93) como en la energía y la carnalidad, incidiendo más en la teatralidad de los personajes que en el virtuosismo en la ejecución de los arquetipos. Sin dejar de apostar por la fresca lúdica y explosiva de aquella versión, buscamos una *Commedia* que gane en densidad, estableciendo un diálogo más mordaz e incisivo con el espectador actual y sus circunstancias presentes.



Arlecchino encuentra una carta de amor en el delantal de su mujer y, erróneamente, pues la carta no era para ella, piensa que ésta lo engaña.

Desesperado, quiere quitarse la vida. Pero una misteriosa voz que surge de ningún sitio lo detiene y le da un anillo mágico que tiene la extraordinaria propiedad de hacer perder la memoria a quien se lo pone.

Arlecchino lo olvida todo. Pero, como daño colateral, también olvida la noción de las convenciones sociales.

A partir de este arranque argumental se suceden una serie de divertidos equívocos e ingeniosos enredos en los que participan algunas de las principales figuras de la “commedia dell’arte”: el cutre tabernero Brighella, el pedante Dottore, el tacaño Pantalone, el fanfarrón Capitano, la encantadora Argentina...

Un argumento que, más allá del imprescindible despliegue formal y lúdico, da pie para jugar críticamente con los trasnochados tópicos del amor romántico y los riesgos del ejercicio indiscriminado de la sinceridad

Música ejecutada en directo por los actores

Melodías originales compuestas a partir de ritmos tradicionales renacentistas o barrocos.

Cada figura tiene una melodía y un ritmo distintivos. La “bergamasca” de Arlecchino, la “zarabanda” de Argentina, el “tortigione” del Dottore, el “matacino” de Brighella, el “villan de Spagna” del Capitano o la “Piva” de Pantalone son formas de expresión tan definitorias de los personajes de **COMEDIA** como el trabajo físico o el textual



XVII FESTIVAL DE TEATRO



En la foto, la feliz pareja de Arlecchino y Arlecchina
GRAN OVACION EN LA UNICA REPRESENTACION DE LA COMPAÑIA "OLLOMOLTRANVIA"

"Un juguete para Goldoni", un excelso homenaje al autor de la comedia

JULIA YEBENES
Clásico Real

"Commedia: un juguete para Goldoni" es el título original que la compañía "Ollomoltranvia" representó con gran éxito el pasado miércoles en el Festival Internacional de Teatro Clásico de Almagro. La obra resultó deslumbrante, a tenor del montaje y de la magistral interpretación de todos los actores.

Un reto sobre las tablas, una acción de plaza de mercado, el desdoblamiento de los intérpretes en actores y músicos y un desenvolvimiento perfecto sin el juego escénico.

Es otra forma de hacer teatro, otra manera de concebir las principales características de la Commedia del Arte que el autor italiano Carlo Goldoni recuperó a principios del XVIII, fuera de sistemas exclusiva-

mente métricos y de guiones paralelos en torno al honor y al amor. Todo un reto dramático que hizo las delicias del público que llenó el Claustro de los Dominicos de la ciudad en un día de domingo.

La capital del teatro no se pudo ver más agradecida con la adaptación de Cándido Pazó a partir, según explica el grupo, de "El año milagro", uno de los muchos "canovacci"

(guiones, bocetos, apuntes argumentales... o como se quiere traducir) que el comediógrafo veneciano había ideado para la "Comedia Italiana" de París. Así, los cómicos de "Ollomoltranvia" siguen, con su gran talento, la situación escénica rejuveneciendo la pieza representada y haciendo una adaptación incesantemente distinta.

Las diferencias estaban marcadas por las palabras in-

genios de los actores, de sus gestos y de sus actitudes. Si bien éstos servían para el cañamazo urdido por el autor, los comediantes aportaron lo que más le gustaba: el espectáculo de forma imprevista, chistes, diálogos ingeniosos de la actualidad e incluso, alusiones a la ciudad de Almagro, como los típicos jugadores que visitaban de una plaza a otra.

Los protagonistas, entre los que se encuentran el propio Pazó, Arlecchino y Brighella, pusieron de manifiesto una gran plasticidad en sus ademanes y su expresión corporal, en una farsa con diálogos muy movidos y llenos de teatro.

Y destreza fue también la que ha tenido el grupo en la versión que tanto sobre las tablas, en la que un magnífico Arlecchino (Victor L. Masqueiro) sufre la enfermedad de los rasgos cuando descubre una carta de amor que cree dirigida a su esposa. Por su parte, ella es la hermosa Arlecchina, interpretada por Nuria Sanz.

Mientras tanto Arlecchino recibe un mensaje de la ciudad, tras una divertida trama en la que Tiburzio, Pancrazio, Pantalone (Marcos Orsi), Brighella (Avelino González) y el doctor Minđuza (Santiago Prego) representan situaciones graciosas.

Abundantes de las que se puede disfrutar de una crítica al poder que ataca desde el interior que crea en las personas, al final de la obra, un ambiente de desahucio que crea el año milagro.

En definitiva una buena obra que añade calidad al contenido del drama que se ha representado una función.

Éxito en París del grupo teatral gallego Ollomoltranvia con «Un juguete para Goldoni»

PARIS. MANUEL MARLASCA
Corresponsal de La Voz de Galicia

Una cerrada ovación de tres minutos de aplausos obligó a salir de nuevo al escenario a los actores y estuvo acompañada por numerosos «bravos» que se dirigieron a la primera fila.

En París del grupo gallego Ollomoltranvia en escena la obra titulada «Un juguete para Goldoni».



La representación es un juego escénico basado en el texto del autor veneciano, que ha sido traducido, recreado y adaptado, puesto en escena y dirigido por el gallego Cándido Pazó.

Esta obra teatral y la compañía gallega, que lleva a cabo las representaciones en castellano, ha-

... mismo tiempo estudiosos de la castellana, rieron, se emocionaron y disfrutaron con la acción.

una función teatral en la que cada cabida, ordenada como una auténtica del arte de Talía, a componentes del teatro: la dición, el mimo, las, la magia y una agilidad del escenario que es...

ores interpretan los papeles: Víctor L. Arlecchino, que es irañable a lo largo de los noventa minutos; Nuria Sanz, una bellísima Argentina llena de matices que lo mismo arranca la carcajada que pone el corazón en un puño; Santiago Prego, que se desahucia...

Atlántico

SOCIEDAD

DIARIO XI MOSTRA INTERNACIONAL DE TEATRO CÓMICO E FESTIVO DE CANGAS

Viernes, 9 de septiembre de 1994

Viernes, 29 Julio de 1994

"Commedia" resultó ser un gran regalo para Goldoni e para todos nós

□ A compañía de teatro Ollomoltranvia engaiolou ao público co seu xoguet

O espectáculo da noite do mércores no Galaxias "Commedia, un xoguet para Goldoni", pola Compañía Ollomoltranvia, respondeu con crece a sonda que o precedía e as enormes espectativas que de antemán xenerara entre o

público da Mostra. Nunha sala totalmente abarrotada, os galegos presentáronnos un fino traballo de "comedia dell'arte", que nos deleitou e nos emocionou a todos, grandes e cativos -que tamén os había-.

Cangas / X. BOUBETA

Valéndose dun texto moi intelixentemente elaborado e cun traballo corporal, vocal e mesmo musical que non adoitara ser corrente no noso teatro, Arlecchino, Pantalone, Colombina, O capitano... e outros personaxes típicos da "commedia" fixéronnos chegar -profundamente- unha historia sinxela e divertida, unha historia de lios, enredos, amores, desamoros e afeis máxicos que fan que a obra se converta en un espectáculo de gran calidade.



34 TEATRO

Rica comedia (a la carbonara)

Commedia, un juguete para Goldoni, por Ollomoltranvia. Escenografía, Atrezzo, vestuario y máscaras: Suso Montero. Textos, dramaturgia y dirección: Cándido Pazó. Teatro Rialto.

De igual manera que no es tan fácil, como pueda parecer a simple golpe de estómago, llevar a la mesa unos espaguetis (a la Carbonara) en su punto, tampoco lo es introducirse en la fibra de la Commedia dell'Arte. Limitar sí, hacer poses también, y rápidos como confundir movimientos amplios y rápidos con exageración... Lo habitual en nuestros países. Lo contrario que ha conseguido la propuesta de los gallegos Ollomoltranvia a partir del Goldoni de los canovacci, de los guiones para compañías de este singular género.

Y lo han conseguido porque al lado de un concienzudo trabajo (desde la dirección de Cándido Pazó, hasta la interpretación de unos actores en su punto de preparación, de diseño, de apropiación de los personajes, de utilización de máscaras...) nos despiertan a la mayor frescura de lo teatral. Y, ante todo, un toque personal (sin romper con la tradición descrita en los libros) y actual, que nos llama, sobremana, la atención, que nos seduce a quienes esperamos, con ansiedad, que nos seduce a quienes esperamos, con ansiedad, la recuperación del espíritu (con otra concepción formal, con otra valoración ideológica) del teatro independiente.

Es decir, virtuosismo, desde la personalidad del grupo (sin ser grandes actores, lo parecen, lo viven, transmiten vitalidad, ingenio...) O lo que es lo mismo: no recrean sino que crean -nuevos chistes, nuevos guiones...- desde la recreación -viejos chistes, viejos guiones...- de aquel ambiente en el que la comedia de una indicación para que los cómicos, vestidos de personajes muy conocidos, improvisaran. En el buen sentido de la palabra, en el buen sentido que daba la transmisión de una profesión, de un oficio.

Así pues, este grupo, al que habrá que tener muy en cuenta a partir de ahora, ha puesto un estallido más (muy ingeniosos los distanciamientos e interrupciones) en esta comunicación sensorial, llena de enredos, en este código limitado por dos ríos: el de la técnica y el de la vida. Divertido, encantador, delicioso montaje.

E. HERRERAS

La Tribuna



Los actores recibieron un prolongado aplauso del público, que llenó el Claustro de los Dominicos

Ollomoltranvia presentó la "commedia dell'arte" en su más genuina expresión

En la foto, los actores de Ollomoltranvia ofrecen un deliciosa representación

Goldoni: una apuesta para unos actores

GREGORIO TORRES NEBRERA

Por tercera vez consecutiva el nombre del gran comediógrafo italiano se hace presente en el Festival de Cáceres, y en esta ocasión con acierto. De la mano de seis jóvenes actores ("Ollomoltranvia") los personajes, las peripecias, la comicidad prefijadas en el elemento clásico de la comedia dell'arte han vuelto a revivir una lección de sencillez y noble divertimento, devolviéndonos al teatro lo mejor de su primigenia razón de ser y haciendo bueno un lema que Goldoni repetía como norma de absoluto cumplimiento: "los ensayos son lo que hacen que un cómico sea bueno". Lo mejor de las aparentes improvisaciones es la que se ha fijado en la memoria como grabada a fuego, y sin embargo parece espontánea, distinta, recién inventada en cada representación.

Goldoni, cuando se acerca a la comedia de su tiempo, se encuentra con unas compañías especializadas en representar sumamente estereotipados -Arlequin, Brighella, Pantalone- a partir de unos guiones mínimamente apuntados, improvisando casi por completo, en el escenario, diálogos, golpes, ocurrencias, con la inmediata pretensión de divertir, repitiendo una y mil veces la misma fórmula, que de puro manida empezaba a degenerar, como lo acusaba el propio Goldoni: "torpes arlequinadas, sucios y escandalosos amorfos, y chanzas; fábulas mal inventadas y peor desarrolladas, sin orden ni concierto". Esta situación es la que Goldoni contribuyó a cambiar con sus varias piezas cortas de su Teatro Cómico, mezclando los elementos prefijados de la comedia dell'arte con nuevas fórmulas que descartaron unas máscaras que ya poco representaban, sino la chocarrería, y hacer de ellas personajes menos hieráticos, acercándolos a la realidad y a la sociedad de su tiempo.

SUPERAR LAS MÁSCARAS

Por ese camino, dos siglos y medio después, una joven compañía gallega ha buscado su aportación al teatro de siempre. Y sobre un leve cañamazo de una elemental intriga esbozada por Goldoni -uno de los muchos contratempos que le ocurren al bueno de Arlequin en su vida escénica- ha resucitado la galería de tipos de la comedia de siempre, desde el soldado fanfarrón al viejo enamorado e incorregible, desde el interesado comerciante al alguacil despista-

do, desde la sencilla y dulce criada al siempre sorprendente, en sus recursos, Arlequin. La trama se alimenta de unos caracteres que supo renovar Goldoni sobre los rasgos demasiado congelados de las máscaras antiguas.

Habilidad meritoria, ductilidad encomiable, profesionalidad sobrada, son las credenciales que muestran todos los componentes de "Ollomoltranvia". Se tienen bien aprendida la disciplina de actor: un poco músico, un poco saltimbanqui, capaz de sorprender, de divertir, de emocionar, pero sin excesos, bien medido hasta el menor detalle. Hacer de pocos elementos un mundo suficiente en el que sentirnos instalados y cómplices; tener los recursos en la mano y en el magín y dosificarlos poco a poco, sin estridencias. El conjunto resulta sin desequilibrios: guión, dición, luces, música, máscaras, movimientos, todo bien acordado, como debe ser, y como también recomendaba el buen conocedor de los actores que era Goldoni, cuando escribía en sus Memorias que "la reputación de un autor depende a menudo de la ejecución de los actores. Y no tiene sentido disimular esta verdad: nos necesitamos los unos a los otros". Nada más cierto.

Teatros DE LA GENERALITAT VALENCIANA
TEATRO RIALTO
DEL 22 MARÇ AL 9 ABRIL 1995

OLLOMOLTRANVIA PRESENTA
COMEDIA
un juguete para Goldoni
DIRECTOR: CÁNIDIDO PAZÓ

LA CRÍTICA HA DICHO: La comedia dell'arte en su más genuina expresión. Deliciosa y mágica.

LA GENERALITAT VALENCIANA
CONSEJO REGULADOR DE LA CULTURA

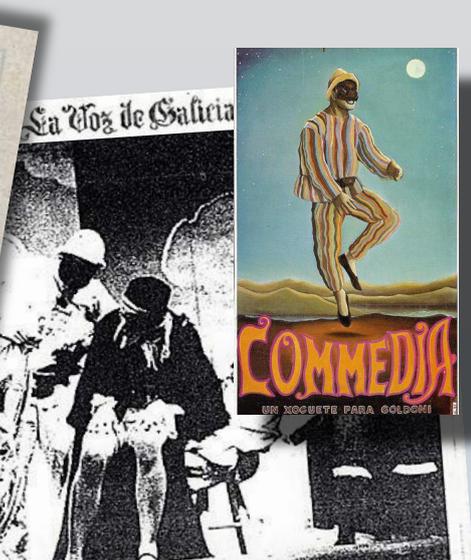
TEATRO Arlequinada feliz

SALE el tabernero a la pequeña marina que recorta el escenario público son además desahogados, y es como para dejar todo y ponerse a aplaudirle. Probablemente en los tiempos de Carlo Goldoni se hacían las cosas así. Era otro barbero, diferente al de hoy. Aquel teatro era como una casa de la época actual. Aquello es como asistir a la victoria de un herido de guerra. Un hermano de batalla y echado a perder que, sin embargo, grandes palabras. Un hermano de batalla y echado a perder que, sin embargo, grandes palabras. Un hermano de batalla y echado a perder que, sin embargo, grandes palabras. Un hermano de batalla y echado a perder que, sin embargo, grandes palabras.

**DOMICILIO SOCIAL
CARDENAL ULUNDAIN, 9
41013
SEVILLA
D.L. SE. 3-58.-104 PÁGS.**

WILLANO ANTONIO DE ULLOA Y EL APORTE
FUNDADO EN 1905 POR DON TORCUATO LUCA DE TENA

«Un juguete para Goldoni», pura y divertida comedia del arte en La Imperdible
Sevilla. Julio Martínez Velasco... Durante los tres días centrales de esta semana, de miércoles a viernes, tendrá su presentación en Sevilla la compañía gallega Ollomoltranvía, con un espectáculo sobre la Commedia dell'Arte, titulado «Commedia», que el grupo gallego estrenó en 1994, viene representándose ahora por toda España con éxito de público y crítico.



«Un juguete para Goldoni», pura y divertida comedia del arte en La Imperdible. Sevilla. J. L. P.

A NOSA TERRA
Nº 614 - 24 DE MARZO DE 1994

Teatro

Acerto pleno Commedia de Ollomoltranvía

Nos primeiros de Marzo estreouse en Compostela o espectáculo *Commedia*, un xogueto para Goldoni presentado pola compañía Ollomoltranvía.

É mais un xogueto para o público, un verdadeiro agasallo para os ollos e as orellas de concorrencia que disfruta o cachón de principio a fin, que para a memoria, no seu douscentos cabodano, do comediógrafo italiano. E non é que non lle fagan honor ao home, ben ao contrario, a peza deseñada por Candido Pazo é toda unha mostra de *Commedia dell'Arte*, máis a inexistencia do improvisado, onde atopámonos moitos dos recursos xenúinos: personaxes arquetípicos caracterizados polas máscaras, polo vestuario, pola presenza escénica, pola música mesmo, situación constante de enredo, malabarismo... e outros que aportan o definitivo carácter ao espectáculo: música en directo, interpretada polos propios actores... Actores totais, como na *Commedia*: verdadeiros profesionais que falan, cantan, bailan, fan pinchacameiros, tañen instrumentos...

Todo acontece cando *Arlecchino* se atopa-lle unha carta de amor a *Brighella* decide tirarse a afogar un río, mas non sen deixar unha carta que aguillo a memoria da raza. No preciso momento de entrar nas augas unha voz de...

erece-lle un a esquecer todo ce mesmo que de dará pé a di amigos seus, illería. O em...

parecen novas e ses, novas cano Pantalone ar a todas as r sobre todo, e leve unha ca que a vez é a Argentina tola omio que xa isa. O Dottor o interacto rburzio para e non é outra Capitán Mila ra de Argentina rto do seu m rto do á beira do a procura de illa, o posado mpo, deveza a bons cartos...

dos elementos dondan para cr

EL CORREO DE ANDALUCIA, 27 OCTUBRE 1995

CRITICA teatro

Un juego con Arlequín y su banda
Arlecchino y su banda... en el doscientos aniversario de su muerte, Ollomoltranvía ha querido...



Ollomoltranvía presenta en la sala La Imperdible su montaje sobre textos de Goldoni.

Arlecchino y su banda... en el doscientos aniversario de su muerte, Ollomoltranvía ha querido recordar con un precioso homenaje a sus personajes...

Un arlequín de lujo

«Arlequín está triste porque su mujer lo engañó», un sencillo argumento a partir del cual Ollomoltranvía desarrolló una complicada trama que mantuvo encadilado al numeroso público que asistió a la función del Cine Rivas. Este peculiar teatro de máscaras, al que no nos tienen muy acostumbrados las compañías gallegas, ha resultado ser muy entretenido y de suma calidad, quizás, debido a la gran capacidad artística de sus intérpretes. Un *anel músico* logró transportar a los presentes hacia el mundo de la confusión, en el que conocidos personajes como Pantalone, Colombina o Pierrot y el mismo Arlequín pusieron la nota de humor en medio de unos agradables tonos musicales. Los espectadores supieron gratificar el buen hacer profesional y el ambicioso proyecto puesto en marcha por el grupo Ollomoltranvía con un merecido aplauso a cada uno de los actores y que recordó a la buena acogida que esta misma obra tuvo en la muestra de teatro de Ribadavia

IDEAL

DIARIO REGIONAL DE ANDALUCIA
GRANADA

TEATRO

Celtas joviales

Ollomoltranvía. Un juguete para Goldoni y dirección de Candido Pazo. Actores: Marcos Orsi, Víctor L. Mosquera, Evaristo Prego, Esteban Montero.
sumamente gracioso y genial en el caso del Dr. Minuta. La concepción de personajes es un logro más en pos de la diversión, que era, junto a la sátira irónica, la intención de aquella comedia barroca veneciana. El viejo Pantalone, el abogado Minuta y el capitán Milhombres están casi mejor trazados que el propio Arlecchino. A ello ayuda, por supuesto, la buena interpretación, sobre todo de Marcos Orsi, y algo abstucaza el uso innecesario de micrófonos inalámblicos. Fugaces desnudos de la máscara, descubren al actor y remedan aquel guiño de complicidad con el público que tan famoso e hilarante fue en este género. Aunque el decorado es insulso, el vestuario está algo descuidado y existen evidentes arritmias, un alarde de gestos mimicos y un despendio de movimientos corporales clásicos encauzan esta jovial solfa sobre la amistad, el amor, el dinero, los picapleitos, el matrimonio y todo lo eterno en lo que siempre se ha fijado el teatro impercedero, para hacernos reír y, un poquito, pensar.

18 y 19 de diciembre. Media entrada.

ANDRES MOLINARI
GRANADA

Pocas veces tenemos ocasión de reírnos con tanta sinceridad y soltura como cuando estos gallegos cuajan su escena. Al principio la frialdad y algún largo monólogo precaven sobre otra sesión anodina, pero pronto la gracia de Goldoni y la viveza de la Comedia dell'Arte rutilan con su eterna luzidez en los cuerpos ágiles, voces cuidadas y mutis efectivos del grupo Ollomoltranvía.

No menos interesante es la música original, entramada de sonidos significativos, plagada de aires celtas y con el claro afán didáctico del leit-motif.

CRITICA DE TEATRO JOSE ANTONIO SEDEÑO

Pura comedia

FESTIVAL DE TEATRO DE MALAGA
Obra: «Un juguete para Goldoni»
Autor: Cándido Pozo, basado en «El anillo mágico» de Carlo Goldoni.
Compañía: Ollomoltranvía.
Dirección: Cándido Pozo.
Lugar: Teatro Cervantes.
Fecha: 25 y 26 de enero de 1996.

La «Comedia dell'Arte» deriva de los espectáculos de mimo latinos y, más posiblemente, de las fiestas de carnaval italianas, de donde también procederían sus máscaras. Las peculiaridades de esta forma de teatro, eminentemente popular, son dos: personajes fuertemente caracterizados, que en su origen tenían rasgos locales que señalaban con claridad su procedencia (Arlecchino y Brighella tenían un origen bergamesco, Pantalón era napolitano, Pantalone era veneciano, etc.), y la enorme capacidad de sus actores para improvisar todo tipo de juegos y acrobacias sobre un mínimo esquema argumental predeterminado, denominado «canovacci».

y fresco, que consigue transmitirnos toda la energía de una de las formas más directas de hacer teatro. Los personajes, con máscaras e indumentarias que los identifica con claridad, escenifican su historia, sus bromas y sus juegos acrobáticos sobre un pequeño tabladillo de madera tapizado con tela roja, el fondo está acotado por varios papeles decorados con nubes de colores; el aspecto del decorado en su conjunto revela un cierto aire infantil, adecuado al desarrollo de la acción y a la tierna ingenuidad de los personajes. Un Arlecchino, cuyo amor por Argentina, su esposa (a la que cree enamorada de otro), le lleva al borde del suicidio —aunque sin quitarle ni el hambre ni el sueño—; un capitán Milhombres, fanfarrón y miedoso, empeñado en asumir mayor protagonismo dentro de la historia; un Pantalón viejo y arstrosico, pero enamorado de una jovencita y empeñado en despedir a la criada Argentina por negarse a servirle de mensajera, una Argentina afectuosa y enamorada, y, entre otros personajes menores que componen esta maravillosa galería, un retórico, pesetero y surrealista doctor Minuta, cuya pedagógica canción salimos todos tarareando del Teatro Cervantes.

La música en directo —realizada por los propios actores a la vista del público— y un uso dimensional de la iluminación contribuyeron a potenciar de forma eficaz el juego de los actores y facilitaron la complicidad del público. Algo que supo apreciar un público mayoritariamente joven, que disfrutó de cargadas de un trabajo realizado con enorme profesionalidad y, sobre todo, con un profundo amor por el teatro. Gracias.

Con
Marcos Orsi
Avelino González
Nuria Sanz
Sergio Zearreta
Víctor Mosqueira
Santi Prego

Dramaturgia y trabajo textual
Cándido Pazó

Escenografía y vestuario
Suso Montero

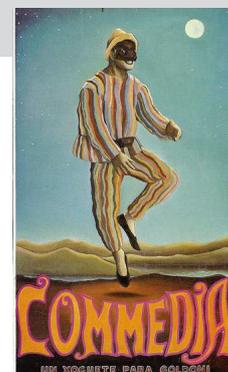
Iluminación
Afonso Castro

Composición y dirección musical
Fernando Reyes

Ayudante de producción
Lilian Portela

Jefa de producción
Belén Pichel

Dirección
Cándido Pazó



CÁNDIDO PAZÓ

Vigo, 1.960

Entre los numerosos espectáculos escritos o dirigidos por él se podrían destacar: *O melro branco*, Premio Xeración Nós de Teatro Infantil, 1.989, *COMEDIA, un xoguete para Goldoni*, espectáculo que recibe los premios Compostela 93 al Mejor Espectáculo y Mejor Dirección, así como el Premio de la Crítica del País Valenciano al Mejor Espectáculo del 94 y premio de la A.I.T.A. (Asociación Independiente de Teatro de Alicante) al Mejor Espectáculo de 1.995. *Nano* (monólogo a partir de textos de la novela *Tic Tac* de Suso de Toro), Premio María Casares 98 a la Mejor Adaptación y Mejor Dirección; *O bululú do linier*, Premio María Casares 2.000 al Mejor Texto Original; *ÑikiÑaque*, Premio Max 2002 al Mejor Texto Original en Gallego; *Bicos con lingua*, Premio María Casares 2.004 al Mejor Texto Original (compartido); *García*, Premio María Casares 2.005 al Mejor Texto Original; *Emigrados*, Premio Max 2.008 al Mejor Texto Original en Gallego (compartido) o *A Piragua*, Premio María Casares 2008 al Mejor Texto Original. *As do Peixe* (Premio María Casares 2014 al Mejor Texto Original), *A casa do avó* (Premio María Casares 2015 al Mejor Espectáculo Infantil), *O tolleito de Inishmaan* (Premio María Casares 2017 a la Mejor Adaptación).

Por su trayectoria teatral ha recibido los siguientes reconocimientos: “Xograr de Outono 2009”, distinción otorgada por el Festival Internacional Outono de Teatro de Carballo.

Premio de Honra de la Mostra Internacional de Teatro de Ribadavia 2014 (Premio “Roberto Vidal Bolaño”).

Premio da Cultura Galega 2014, otorgado por la Consellaría de Cultura de la Xunta de Galicia.

Premio “Xiria” a la labor teatral 2017, otorgado por la Mostra Internacional de Teatro Cómico e Festivo de Cangas.

Una coproducción de

CONTRA
PRODUCCIONES

MIT
MOSTRA
INTERNACIONAL
DE TEATRO
DE RIBADAVIA